Universiteit van de R.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e november 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 2e december 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT .

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 28 novembre 1969, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 2 décembre 1969 l'avis suivant :

Gelet op de korte termijn binnen welke het advies is gevraagd, heeft de Raad zich tot de volgende opmerkingen moeten beperken.

Voor het eerste lid van de aanhef wordt de volgende tekst voorgesteld die beter de rechtsgrond voor het bepaalde in het ontwerp doet uitkomen :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op de artikelen 66, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, en 67, gewijzigd bij de wet van 27 juni 1969 ;".

Voor het tweede lid van de aanhef wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op hoofdstuk X, afdelingen 5 en 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1967, 23 oktober 1967, 29 maart 1968 en 25 juni 1969;".

*
* *

Ten einde iedere twijfel weg te nemen met betrekking tot de vraag in welke afdeling het nieuwe artikel 204bis moet worden ondergebracht, wordt voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp de volgende tekst voorgesteld :

.../...

"In afdeling 5 van hoofdstuk X van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt een artikel 204bis ingevoegd, luidend als volgt:".

In § 1 van het nieuwe artikel 204bis vervange men in het Nederlands het woord "persoonlijk" door "voor hen zelf" om in overeenstemming te blijven met artikel 67 van de wet.

In § 2 van het nieuwe artikel 204bis vervange men de indeling in a en b door een indeling in 1° en 2°, die gebruikelijker is.

*
* *

In de tekst waarmede artikel 3 van het ontwerp artikel 206 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 wil aanvullen, is sprake van een termijn van een maand na de vordering. Een soortgelijke tekst komt reeds voor in artikel 213, laatste lid, van genoemd besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 1967, waar de termijn bepaald wordt vanaf de datum van kennisgeving welke aan de gerechtigde door de verzekeringsinstelling is gedaan.
Ten einde eenvormigheid te betrachten, ware het verkieslijk in artikel 3 van het ontwerp een zelfde regel, die trouwens duidelijker het begin van de termijn bepaalt, over te nemen. Artikel 3 behoort dus in die zin te worden gewijzigd.

*
* *

.../...

Artikel 208 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 werd tweemaal volledig vervangen door een nieuwe bepaling : eerst bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1967, nadien bij het koninklijk besluit van 29 maart 1968. De verwijzing naar het koninklijk besluit van 23 oktober 1967 is derhalve niet meer dienstig en kan zonder bezwaar weggelaten worden.

Men leze dus in de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp : "gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 maart 1968" in plaats van "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 oktober 1967 en 29 maart 1968".

En raison du bref délai dans lequel il est appelé à donner son avis, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations ci-après :

Pour faire mieux ressortir le fondement légal des dispositions du projet, il est suggéré de libeller l'alinéa 1er du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 66, modifié par la loi du 24 décembre 1963, et l'article 67, modifié par la loi du 27 juin 1969;".

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 du préambule :

"Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité , notamment le chapitre X, sections 5 et 6, modifiées par les arrêtés royaux des 29 juin 1967, 23 octobre 1967, 29 mars 1968 et 25 juin 1969;".

*

* *

Afin de ne laisser planer aucun doute sur la section dans laquelle le nouvel article 204bis vient s'insérer, il est proposé de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er du projet en ces termes :

.../...

"Dans la section 5 du chapitre X de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, il est inséré un article 204bis, rédigé comme suit : ... ".

Dans la version néerlandaise du § 1er du nouvel article 204bis, il convient , par souci de concordance avec la terminologie de l'article 67 de la loi, de remplacer le mot "persoonlijk" par les mots "voor hen zelf".

Pour le § 2, il y a lieu d'adopter la subdivision, plus usuelle, en 1° et 2° plutôt qu'une subdivision en a et b.

*

* *

Le texte par lequel l'article 3 du projet entend compléter l'article 206 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 parle d'un"délai d'un mois qui suit la réclamation". Dans la disposition similaire figurant à l'article 213, dernier alinéa, de cet arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1967, le délai est compté à partir de la date de la notification qui est faite au titulaire par l'organisme assureur. Par souci d'uniformité, il importe que cette règle, qui marque d'ailleurs le point de départ du délai avec plus de netteté, soit adoptée aussi à l'article 3 du projet, lequel devrait être, dès lors, modifié en conséquence.

*

* *

.../...

L'article 208 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 a été remplacé par deux fois, par l'arrêté royal du 23 octobre 1967 d'abord, par l'arrêté royal du 29 mars 1968 ensuite. La référence à l'arrêté royal du 23 octobre 1967 n'est dès lors plus pertinente et peut être omise sans inconvénient.

Dans la phrase liminaire de l'article 4 du projet, il convient en conséquence de dire : "... modifié par l'arrêté royal du 29 mars 1968" au lieu de " modifié par les arrêtés royaux des 23 octobre 1967 et 29 mars 1968".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

P. VERMEULEN, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.